

Ra Filemón

Ja ua ra carta bi 'yo'tra Pablo, ngue bi mennba ra Filemón.

¹ Ague ma zimmadi mmimmemfiha Filemón. Nugui, conma zi cuui ra Timoteo, dadi zengua'a'be. A nuguí, drá Pablo, dí ofädigä ua ngue dí mmambä rá hya ra Jesucristo. ² Dí pennbabi ra zengua'ua yø 'yεc'ei di mpeti p'ua ja ni ngu. Co 'nehna ma cu ra Apia, 'nehra Arquipo, nuna faxqui ngue dí 'yonna hya, Gä dadi zengua'be. ³ Dí nnegä ngue nuna Oja ma Papáha, co 'nehna ma Hmuha Jesucristo di jap'aha 'ne da hyut'a ni mmihua.

⁴ Nu'mø dí mmat'Ojagä, zant'a dadi ja mamadi Oja conná ngue'e. ⁵ Porque dí øcä ngue janjuani gadi madi to gätho yø ja'i ya o rá 'ye Oja, 'ne gui hahni mmui gui εc'ei na ra Hmu Jesús. ⁶ Nu'ua yø ja'i gä japi bi 'yεc'ei na ra hya gui εc'ei, dí äpä Oja ngue da xojpa yø mmui ngue da badi xanho hanja'a te gä rá njapi Oja di 'dacjua conná nguehra Jesucristo. ⁷ A nuyá, janjuani ngue dadi johya, ya hu ma mmui tengue gui øt'e, ngue gadi ma'ua ma zi cūha. Porque nu'a te ra nho gui øt'e ma zi cu'i, di hatra ts'edi yø n'yomfeni'ua ma zi cūha'a.

⁸ Janangue nugä, n'na ra mate dí nne ga ä'i. Hingra ngue'mø ngue bi 'dacrä ts'edi ra Cristo ngue ga xi'i te ja ngue gui 'yøt'e. ⁹ Pe dí ä'i ra mate, porque dadi ma'i. Nugä drá Pablo, ya drá dac'eigä

'nɛ dí ofädigä ngue dí mmambrá hya ra Jesucristo. ¹⁰ Nuna ra mate dí ä'i, dami huɛcra Onésimo. Nuná, 'bɛi tengutho 'mø ngue ma basigä na. Nuna ra hya dá xicä ua ja ra fädi, bi 'yɛc'ɛi te dá xifi. ¹¹ Nu'mø yø pa xa thogui, nuna ra Onésimo manì hmiqúi na. Himmì pønna güenda te mì øt'a'i. A nuyá, mɛnte dí yohmì ya, dí hommì na ra Onésimo ya.

¹² Ya ga ɛt'ä ya ngue da map'u guí 'bɛi. Pɛ nugä hìnha nná pumbɛni, porque ɛmmɛi dadi madi. ¹³ Dí paçä ngue guí nne gui fäxqui te dí honi. Janangue nmi nne xcä sammä ua na ngue da mäxqui mɛnte dí ofädi, ma'ɛqui ngue dí mmangä ra hoga 'da'yo hya. ¹⁴ Pɛ hindä sammì, porque hindí nne ga øt'a'i ra ts'edi gui fäxqui. A nu'mø guí nne gui fäxcagui, nu te da mì'a mpähä ni mmɛi, gue'a dì nja'a.

¹⁵ Rá nɛgui mì jatho ngue da zoc'a'i p'u ni hmiqúi njammì pa. Porque nu'mø bá pengui, ya dra 'yɛc'ɛi, 'nɛ ya hinni mantho da hyɛc'a'i p'u. ¹⁶ Nuna ni hmiqúi, 'yo ni mantho guí ørpe tengutho ørpa yø hmiqúi yø ja'i. Sinoque nuna ni hmiqúi, guí mbɛni ngue bi gohi tengutho 'mø ngue ɛni cu na. Nugä ɛmmɛi dadi macä na ra Onésimo, pɛ da gue'e ma datho ja ngue guí madi. Porque nuyá, hinga høntho ngue ni hmiqúi ya, sinoque ni cu ya ngue n'nat'a ra Hmu guí ɛc'ɛiui ya.

¹⁷ Janangue nu'mø guí 'bɛi ngue dadi n'amigoui ya, dami unna ts'äya na ra Onésimo tengutho 'mø ngue go gadi 'dacra ts'äya. ¹⁸ Nu'mø ngue bi 'yøt'a'i ra nts'onì, oque tu'i ra mɛnyu, go dami jɛgbagui. ¹⁹ Ga cuatä ua ja ra sɛcua na ra hya ja ua: “Nugä drá Pablo, go ga jut'a'i”. Pɛ hindí nne ga bɛn'a'i

ngue 'nɛ'i guí tuquí. Porque go dá xi'i ra hya ngue ha di nyanni te. ²⁰ Ague ma zi cu'i, ngue n'nat'a ra Hmu dí ɛc'ɛiui, 'yørcagui ra mate na ra hya dí xi'i. Dami hyurcagui ma mmui ngue dadi ncuui ngue ra Cristo.

²¹ Dí pen'na'i ra hya ja ua, porque dí pacä xanho ngue gui 'yøt'a te dí xi'i. 'Nɛ dí padi ngue man'na xangu gui 'yøt'e ngue'a te dí xi'i ya. ²² A nuyá, dami nsä hapu ga nsäya 'mø dá magä p'u. Ya dí ɛna ngue ga mma p'uya, porque gue'a gui äphu Oja ngue di nja'a.

²³ 'Nɛhna ra Epafra, 'daua dí ofädigä'be, pen'na'i ra nzɛngua. Xquet'a bi n'upi ngue i mmambrá hya ra Jesucristo. ²⁴ Nuna ra Marco, 'nɛhra Aristarco, 'nɛhra Demas, 'nɛhra Lucas, guehya di mpɛfi fäxqui ngue mmanna hya ya, xquet'a di zɛngua'i.

²⁵ A nuyá, nuna ma Hmuhu Jesucristo di japi gätho'ah. Da ngut'atho.

Ja ua ra 'da'yo cohi bi gomi Oja yø ja'i
New Testament in Otomi, Tenango (MX:otn:Otomi,
Tenango)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Tenango

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Tenango [otn], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Tenango

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
dd38228d-a3b1-5d0f-91ce-4040e165ce0f